

GH 2000 Art. 3984
GH 2300 Art. 3984-44
GH 2500 Art. 3986

-
- D Betriebsanleitung**
Gartenhäcksler
-
- GB Operating Instructions**
Garden Shredder
-
- F Mode d'emploi**
Broyeur de jardin
-
- NL Instructies voor gebruik**
Hakselaar
-
- S Bruksanvisning**
Kompostkvarn för trädgård
-
- I Istruzioni per l'uso**
Biotrituratore da giardino
-
- E Manual de instrucciones**
Trituradora de jardín
-
- P Instruções de utilização**
Triturador de jardim
-
- DK Brugsanvisning**
Kompostkværn til din have

GARDENA Hakselaar GH 2000 / GH 2300 / GH 2500

Welkom in de GARDENA tuin...



Dit is de vertaling van de originele Duitse instructies voor gebruik. Lees deze instructies voor gebruik zorgvuldig door en houdt u zich aan de aanwijzingen. Maakt u zichzelf aan de hand van deze instructies voor gebruik vertrouwd met de hakselaar, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen personen jonger dan 16 jaar evenals personen die niet bekend zijn met deze instructies voor gebruik geen gebruik maken van deze hakselaar.

→ Bewaar deze instructies voor gebruik zorgvuldig.

Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA Hakselaar	21
2. Veiligheidsaanwijzingen	21
3. Montage	23
4. Bediening	23
5. Onderhoud	24
6. Opheffen van storingen	24
7. Buitengebruikstelling	26
8. Technische gegevens	26
9. Service	26

1. Inzetgebied van uw GARDENA Hakselaar

Doel

De GARDENA hakselaar is bestemd voor het verkleinen van organische stoffen, bijv. plantenresten en takken, die in huis- en hobbytuin voorkomen.

Let op!



De hakselaar is niet geschikt om bijv. tuinaarde te bewerken, en mag nooit gebruikt worden om bijv. metalen voorwerpen, stenen, aarde, glas, textiel, papier, karton of kunststof te vermalen. Deze materialen leiden tot sterke beschadigingen van het snijgereedschap. Bovendien bestaat er gevaar van steenslag.

2. Veiligheidsaanwijzingen

→ Lees de veiligheidsaanwijzingen op de hakselaar.



Waarschuwing!
Lees voor ingebruikneming de gebruiksaanwijzing.



Gevaar! Lichamelijk letsel!
→ Houdt handen en voeten weg bij de openingen als de machine loopt.



Gevaar! Elektrische schok!
→ Voor werkzaamheden aan de snijrichting, stekker uit het stopcontact halen!



Gevaar! Lichamelijk letsel!
Verwonding van de ogen!
→ Draag oog- en gehoorbescherming!



Gevaar! Lichamelijk letsel!
→ Zorg ervoor dat derden buiten de gevarenszone blijven!

Gebruik / verantwoordelijkheid :



Gevaar! Lichamelijk letsel!

**Rondraaiend gereedschap!
Apparaat loopt nog even door!
Gevaar op verwondingen van de vingers!**

**Verwondingsgevaar! Bij aangesloten
apparaat nooit in de uitwerpschacht /
de vulopening grijpen. Houd gezicht
en lichaam weg van de vulopening.**

**Controleer het apparaat voor ieder gebruik.
Gebruik het apparaat niet als de veilig-
heidsvoorzieningen (inschakelhendel;
veiligheidsafdekking) en/of de snijinrich-
ting beschadigd of versleten zijn.**

**Stel nooit veiligheidsinrichtingen buiten
werking – in het bijzonder als de snijwerk-
afdekking eraf gehaald is.**

**Voorzichtig bij het openen en sluiten van
de behuizingdeksel. Vingers en handen
kunnen bekneld raken.**

Controleer voor het starten van de hakselaar
of de vultrechter goed bevestigd is. Indien
nodig de schroeven aandraaien.

U bent verantwoordelijk voor de veiligheid in
het werkgebied.

Zet de hakselaar op een vlakke, stevige en
veilige ondergrond.

Maakt u zichzelf vertrouwd met uw werk-
omgeving en houdt rekening met mogelijke
gevaars die u door het geluid van de haksel-
elaar misschien niet kunt horen.

Gebruik de hakselaar uitsluitend voor de in
deze instructies voor gebruik aangegeven
gebruiksdoeleinden.

Let erop, dat er geen andere personen (in het
bijzonder kinderen) en dieren in de buurt van
uw werkgebied aanwezig zijn.

Draag geen wijde kleding, sieraden etc. U kunt
door de machine gegrepen worden. Draag
stevige schoenen, een lange broek, hand-
schoenen en een in de vakhandel verkrijgbare
beschermbril en oorbescherming.

Zorg er bij het werken voor, dat u stevig staat.

Houd de ventilatiesleuf van de motor vrij van
vuildeeltjes om het gevaar van beschadigin-
gen en brand te vermijden.

De hakselaar mag tijdens gebruik niet om-
gekeipt of schuin neergezet worden.

Schakel de hakselaar direct uit als er vreem-
de voorwerpen in de messen komen of onge-

wone geluiden of vibraties ontstaan, trek de
stekker uit het stopcontact en wacht tot de
messen stilstaan.

Haal het obstakel weg; controleer het appa-
raat op eventuele beschadigingen / losgelaten
onderdelen en laat het eventueel repareren.

Elektrische veiligheid :



Gevaar! Elektrische schok!

**De hakselaar mag alleen met een onbe-
schadigde aansluitcontactdoos gebruikt
worden. Bij beschadiging van het aansluit-
of verlengsnoer stekker direct uit stop-
contact halen.**

**Het aansluitsnoer dient regelmatig op
beschadigingen en slijtage gecontroleerd
te worden.**

De stekkers van de aansluitkabel moeten van
rubber of met rubber overtrokken zijn, spatwa-
ter dicht zijn en voldoen aan DIN VDE 0620.

Gebruik alleen goedgekeurde verlengsnoeren.
Vraag om advies bij uw elektro-speciaalzaak.

Verlengsnoer:

< 35 m / 1,5 mm² diameter

< 100 m / 2,5 mm² diameter

Een netsnoer moet minimum de kwaliteit heb-
ben van een gummislangkabel met afkorting
H05-RN-F.

Wij raden aan een aardlekschakelaar te
gebruiken met een nominale lekstroom
van ≤ 30 mA.

Het aansluitsnoer moet weggehouden
worden van de vul- en uitwerptrechter.

Als de stroom wordt onderbroken, wordt de
hakselaar door een onderspanningrelais van
de stroom afgekoppeld, d.w.z. de hakselaar
moet nadat de stroom weer is aangesloten
opnieuw gestart worden.

Bij reparaties en onderhoudswerkzaamheden
waarvoor de bescherminrichting eraf gehaald
moet worden wordt de motor stroomloos ge-
maakt door een beschermerschakelaar die
wordt geactiveerd door de schroefknop ⑭
eruit te draaien.

Bij ongunstige stroomomstandigheden kan het
tijdens het inschakelen tot een korte spanning-
daling komen die andere apparaten kan beïnv-
loeden (bijv. flikkeren van een lamp).
Bij netimpedanties $Z_{\max} < 0,46$ Ohm zijn deze
storingen niet te verwachten.

Werkonderbreking / Omgeving:

Laat de hakselaar nooit zonder toezicht op de werkplek staan. Als u het werk onderbreekt, zet de hakselaar dan op een veilige plaats. Als de hakselaar naar een andere plaats gebracht wordt, moet de motor van tevoren uitgezet worden, de stekker uit het stopcontact gehaald worden en gewacht worden tot de

messen stilstaan.

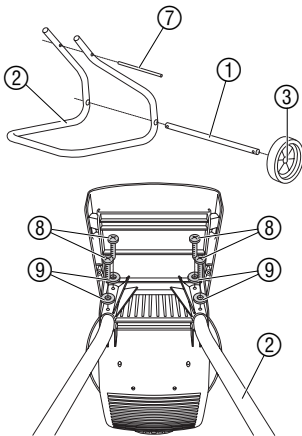
Gebruik de hakselaar niet tijdens regen of in een vochtige omgeving.

Gebruik de hakselaar niet rondom zwembaden of vijvers.

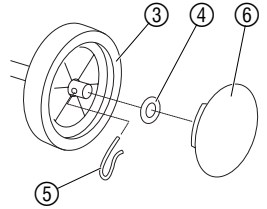
Houdt rekening met de tijden waarop het stil moet zijn in de gemeente waar u woont.

3. Montage

Onderstel monteren:



1. As ① door de beide onderste gaten van het onderstel ② steken.
2. Wielen ③ en sluitringen ④ aan beide zijden op de as ① steken.
3. Wielen ③ en sluitringen ④ met splitpen ⑤ borgen.
4. Wioldoppen ⑥ op de wielen ③ drukken.
5. Dwarssteun ⑦ door de beide bovenste gaten van het onderstel ② steken.
6. Hakselaar op de vultrechter zetten en onderstel ② erin steken.
7. Onderstel ② met de 4 schroeven $\varnothing 5 \times 16$ ⑧ en de halfronde sluitringen ⑨ vastschroeven.



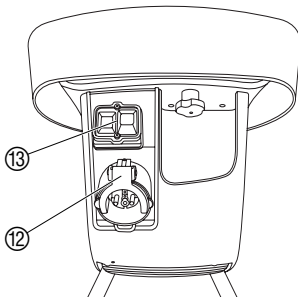
4. Bediening



Gevaar! Lichamelijk letsel!

→ Bij het gebruik altijd handschoenen en oog- en gehoorbescherming dragen.

Hakselen:



Hakselaar inschakelen:

Bij het inschakelen mag er nog geen hakselmateriaal in de vultrechter zitten.

1. Elektrisch verlengsnoer in de contactdoos op de hakselaar ⑫ en dan in een elektrisch stopcontact steken.
2. Groene AAN-schakelaar ⑬ indrukken.

Hakselaar uitschakelen:

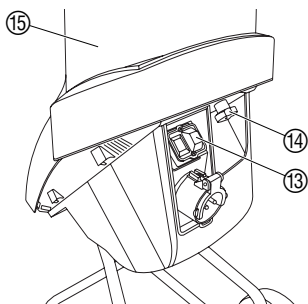


De snijmesses lopen na het uitschakelen nog even door.

Motor pas uitzetten als de hakselaar helemaal leeg is. Anders kunnen zich problemen voordoen als hij opnieuw aangezet wordt.

→ Rode UIT-schakelaar ⑬ indrukken.

Blokkering verwijderen :



1. Rode **UIT**-schakelaar 13 indrukken en stekker uit het stopcontact trekken.
2. Schroefknop 14 naar links draaien tot de afdekkap 15 los komt.
3. Afdekkap 15 openklappen.
De afdekkap wordt door een steun vastgehouden.
4. Blokkerende voorwerpen weghalen en indien nodig binnenkant behuizing schoonmaken.
5. Messchijf en messen op schade controleren en indien nodig vervangen (zie 6. Storingen „Messen vervangen”).
6. afdekkap 15 weer dichtklappen en met de schroefknop 14 vastschroeven.
7. Na een afkoeltijd (ca. 5 min) groene **AAN**-schakelaar 13 indrukken.

Tips voor het hakselen :

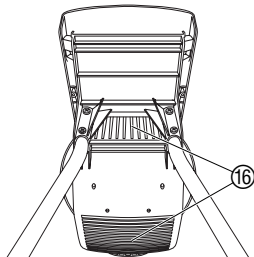
Wissel verse, groene delen af met droge takken.

De hakselaar is **slechts beperkt geschikt** voor het verkleinen van zacht en zeer veel vocht bevattend afval (bijv. pitvruchten, nat plantenafval). Deze materialen moeten direct gecomposteerd worden.

Bij dikke takken de takken slechts met lichte druk invoeren om blokkeren te voorkomen.

5. Onderhoud

Hakselaar schoonmaken :



Gevaar! Lichamelijk letsel!

- Bij onderhoudswerkzaamheden de motor uitzetten, wachten tot de snijmesses stilstaan, stekker uit het stopcontact trekken en beschermhandschoenen dragen.
- Wegens gevaar voor lichamelijk letsel of materiële schade de hakselaar niet onder stromend water schoonmaken en zeker niet onder hoge druk.

De ventilatiesleuven 16 moeten altijd schoon gehouden worden.

1. Verwijder direct na het hakselen vuil en materiaalresten met een zachte borstel of lap.
2. Snijmesses als bescherming tegen corrosie met een biologisch afbreekbare sprayolie (watergevaarklasse 0) inspuiten.

6. Opheffen van storingen



Gevaar! Lichamelijk letsel!

- Bij onderhoudswerkzaamheden de motor uitzetten, wachten tot de snijmesses stilstaan, stekker uit het stopcontact trekken en beschermhandschoenen dragen.

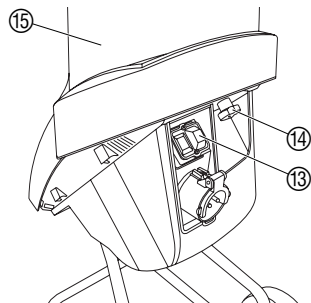
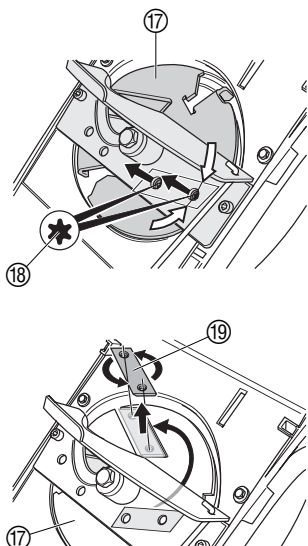
Botte messen overbelasten de motor en zorgen voor een slecht werkresultaat.

Messet vervangen:



Messen altijd paarsgewijs vervangen en alleen de originele GARDENA-messet gebruiken.

U kunt de GARDENA messenset bij onze afdeling Service bestellen onder opgave van het type apparaat.



1. Rode **UIT**-schakelaar **13** indrukken en stekker uit het stopcontact trekken.
2. Schroefknop **14** naar links draaien tot de afdekkap **15** los komt.
3. Afdekkap **15** openklappen.
De afdekkap wordt door een steun vastgehouden.
4. Messchijf **17** draaien tot beide verzonken schroeven **18** door de gaten zichtbaar zijn.
5. Beide verzonken schroeven **18** met torxschroevendraaier T30 achter elkaar losmaken.
Als de schroeven door de beide gaten zijn losgedraaid, is de messchijf tegen verdraaien beschermd.
6. Messchijf **17** draaien en messen **19** eruit halen.
7. Messen **19** 180° draaien of aan beide zijden versleten messen vervangen.
8. Messen **19** weer in omgekeerde volgorde weer monteren.

Storing

Motor slaat niet aan

Mogelijke oorzaak

Oplossing

Geen elektrische spanning omdat de zekering kapot is.

→ Zekering vervangen.

Aansluitsnoer defect.

→ Aansluitleiding controleren / vervangen.

Afdekkap niet volgens de voorschriften gemonteerd.
Beschermschakelaar actief (uit).

Afdekkap **15** dichtklappen en schroefknop **14** aandraaien.

Motor stopt

Blokkeerbescherming is door voortdurende overbelasting of blokkering van de messen geactiveerd.

→ Na het weghalen van de blokkering wachten tot de motor is afgekoeld. Dan kan de motor weer ingeschakeld worden.

Hakselaar trekt snijmateriaal niet naar binnen

Verstopping door te zachte delen.

→ Bijvullen met hardere takken.

Opvangzak te vol (opstopping in snijwerk).

→ Opvangzak leegmaken.

Onvoldoende snijresultaat, blokkeringen nemen toe

Stompe messen.

→ Messen draaien of door nieuwe vervangen.

Wend u bij andere storingen tot de GARDENA Service.



Reparaties aan het elektrische gedeelte mogen alleen door de GARDENA technische dienst of door een bevoegd vakman uitgevoerd worden.

7. Buitengebruikstelling

Hakselaar opbergen:

→ Hakselaar op een voor kinderen niet toegankelijke, droge plaats opbergen.

Afvalverwijdering:

(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.

→ Lever het apparaat in op het afvaldepot.

8. Technische gegevens

	GH 2000 Art. 3984)	GH 2300 (Art. 3984-44)	GH 2500 (Art. 3986)
Lengte / Breedte / Hoogte	63 cm / 50 cm / 100 cm	63 cm / 50 cm / 100 cm	63 cm / 50 cm / 100 cm
Gewicht	20 kg	20 kg	20 kg
Vermogen	2000 W	2300 W	2500 W
Aansluitspanning / Netfrequentie	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz	230 V / 50 Hz
Zekering	10 A traag	10 A traag	10 A traag
Nominaal toerental snijwals	2800 t.p.m.	2800 t.p.m.	2800 t.p.m.
Takdiameter vers hout	tot 40 mm	tot 40 mm	tot 40 mm
Takdiameter droog hout	tot 40 mm	tot 40 mm	tot 44 mm
Werkplek verbonden emissiewaarde $L_{pA}^{(1)}$	91 dB (A)	91 dB (A)	91x dB (A)
Geluidsniveau $L_{WA}^{(1)}$	106 dB (A)	106 dB (A)	106 dB (A)

1) Meetmethode volgens RAL UZ 54

9. Service

Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

Het aan slytage onderhevige snijwerktuig is van de garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

<p>D <i>Produkthftung</i></p>	<p>Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungssteile und Zubehör.</p>
<p>GB <i>Product Liability</i></p>	<p>We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.</p>
<p>F <i>Responsabilité</i></p>	<p>Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.</p>
<p>NL <i>Productaansprakelijkheid</i></p>	<p>Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.</p>
<p>S <i>Produktansvar</i></p>	<p>Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.</p>
<p>I <i>Responsabilità del prodotto</i></p>	<p>Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.</p>
<p>E <i>Responsabilidad de productos</i></p>	<p>Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.</p>
<p>P <i>Responsabilidade sobre o produto</i></p>	<p>Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.</p>
<p>DK <i>Produktansvar</i></p>	<p>Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.</p>

<p>D EU-Konformitätserklärung Maschinenverordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL Der Unterzeichnete GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllen. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.</p>	Bezeichnung des Gerätes: Gartenhäcksler Description of the unit: Garden Shredder Désignation du matériel : broyeur de jardin Omschrijving van het apparaat: Hakselaar Produktbeskrivning: Kompostkvarn för trädgård Descrizione del prodotto: Biotrituratore da giardino Descripción de la mercancía: Trituradora de jardín Descrição do aparelho: Triturador de jardim Beskrivelse af enhederne: Kompostkvarn til din have
<p>GB EU Certificate of Conformity The undersigned GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	Typ: Art.-Nr.: Type: Art. No.: Type : GH 2000 Référence : 3984 Typ: GH 2300 Art. nr.: 3984-44 Typ: GH 2500 Art.n.r. : 3984-44 Modello: Art. : Tipo: GH 2500 Art. Nº: 3986 Tipo: Art. Nº: Type: Varenr. :
<p>F Certificat de conformité aux directives européennes Le constructeur, soussigné : GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.</p>	EU-Richtlinien: 98/37/EC : 1998 EU directives: 98/37/EC : 1998 Directives européennes : 2006/42/EC : 2006 EU-richtlijnen: 2006/42/EC : 2006 EU direktiv: 2006/95/EC Direttive UE: 2006/95/EC Normativa UE: 2004/108/EC Directrices da UE: 2004/108/EC EU Retningslinier: 2000/14/EC
<p>NL EU-overeenstemmingsverklaring Ondergetekende GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat de volgende genoemde apparaten in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoen aan de eis van, en in overeenstemming zijn met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan de apparaten verliest deze verklaring haar geldigheid.</p>	Hinterlegte Dokumentation: GARDENA Technische Dokumentation Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Deposited Documentation: GARDENA Technical Documentation Conformity Assessment according to 2000/14/EC Procedure: Art. 14 Annex V Documentation déposée : Documentation technique GARDENA Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V
<p>S EU Tillverkarintyg Undertecknad firma GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.</p>	Schall-Leistungspegel: gemessen / garantiert Noise level: measured / guaranteed Puissance acoustique : mesurée / garantie Geluidsniveau: gemeten / gegarandeerd Ljudnivå: uppmätt / garanterad Livello rumorosità: testato / garantito Nivel sonoro: medido / garantizado Nível de ruído: medido / garantizado Lydtryksniveau: afmålt / garanti GH 2000 106 dB (A) / 108 dB (A) GH 2300 106 dB (A) / 108 dB (A) GH 2500 106 dB (A) / 108 dB (A)
<p>I Dichiarazione di conformità alle norme UE La sottoscritta GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	Anbringningsår der CE-Kennzeichnung: 2004 Year of CE marking: 2004 Date d'apposition du marquage CE : 2004 Installatiejaar van de CE-aanduiding: 2004 CE-Märkningsår: 2004 Anno di rilascio della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: CE-Mærkningsår:
<p>E Declaración de conformidad de la UE El que suscribe GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.</p>	
<p>P Certificado de conformidad da UE Os abaixo mencionados GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as diretrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.</p>	 Peter Lameli Technische Leitung Technical Dept. Manager Direction technique Hoofd technische dienst Technical Director Direzione Tecnica Dirección Técnica Director Técnico Teknik direktör
<p>DK EU Overensstemmelse certificat Undertegnede GARDENA International GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.</p>	Ulm, den 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Fait à Ulm, le 01.07.2004 Ulm, 01-07-2004 Ulm, 01-07-2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004 Ulm, 01.07.2004

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina

Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia

Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich

GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium

GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil

Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua Américo Brasiliense,
2414 - Chácara Sto Antonio
São Paulo - SP - Brasil -
CEP 04715-005
Phone: (+55) 11 5181-0909
eduardo@palash.com.br

Bulgaria

DENEX LTD.
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor
Sofia 1404
Phone: (+359) 2 958 18 21
office@denex-bg.com

Canada

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile

Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica

Compania Exim
Euroberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus

FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akritra Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic

GARDENA spol. s r.o.
Řípská 20a, č.p. 1153
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrn.cz

Denmark

GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland

Habitec Oy
Martinkyläntie 52
01720 Vantaa

France

GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain

GARDENA UK Ltd.
27-28 Brenkley Way
Bleazard Business Park
Seaton Burn
Newcastle upon Tyne
NE13 6DS
info@gardena.co.uk

Greece

Agrokrip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokrip.gr

Hungary

GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland

Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
oaj@ojk.is

Ireland

Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy

GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.71
info@gardenaitalia.it

Japan

KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannayo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands

GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway

GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland

GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocza
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal

GARDENA Portugal Lda.
Recta da Granja do Marquês
Edif. GARDENA Algueirão
2725-596 Mem Martins
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania

MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
București, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия

ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 647 25 10
info@gardena-rus.ru

Singapore

Hy - Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic

GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia

GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa

GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain

GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden

GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

GARDENA (Schweiz) AG
Bitzberg 1
1814 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey

GARDENA / Dost Diş Ticaret
Müessesilik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина

ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoslyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upryr@altsest.kiev.ua

USA

Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

3984-20.960.03/0507

© GARDENA

Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm

http://www.gardena.com